

Salmo 86

1 [προσευχῇ](#) τῷ [Δαυίδ](#). κλῖνον,

1 Oração ao David. Inclina,

[Κύριε](#), τὸ [οὖς](#) σου [καὶ ἐπάκουσόν](#)
ó Senhor, o ouvido teu, e ouve-

μου, [ὅτι](#) [πτωχὸς](#) [καὶ πένης](#) εἰμὶ
me, que empobrecido e pobre sou

ἐγώ. 2 [φύλαξον](#) τὴν [ψυχὴν](#) μου,
eu. 2 Guarda a alma minha,

[ὅτι](#) [ὁσιός](#) εἰμι σῶσον τὸν [δουλόν](#)
que piedoso sou; salva o servo

σου, ὁ [Θεός](#) μου, τὸν ἐλπίζοντα
teu, o Deus meu, o que espera

[ἐπὶ](#) σέ. 3 ἐλέησόν με,
sobre ti. 3 Compace-te de mim,

[Κύριε](#), [ὅτι πρὸς](#) σὲ [κεκράζομαι](#)
ó Senhor, que a ti clamarei

[ὅλην](#) τὴν [ἡμέραν](#). 4 εὖφρανον τὴν
todo o dia. 4 Alegra a

[ψυχὴν](#) τοῦ [δούλου](#) σου, [ὅτι πρὸς](#) σέ,
alma do servo teu, porque a ti, ó

[Κύριε](#), [ῥῆρα](#) τὴν [ψυχὴν](#) μου. 5
Senhor, levantei a alma minha. 5

[ὅτι](#) σύ, [Κύριε](#), [χρηστὸς καὶ](#)
Porque tu, ó Senhor, bom e

ἐπιεικὴς [καὶ](#) πολυέλεος
gentil, e cheio em misericórdia

[πᾶσι](#) τοῖς [ἐπικαλουμένοις](#) σε. 6
a todos os que invocam te. 6

[ἐνώτισαι](#), [Κύριε](#), τὴν [προσευχὴν](#)
Dá ouvidos, ó Senhor, à oração

μου [καὶ](#) πρόσχες τῇ [φωνῇ](#) τῆς
minha, e atende à voz da

δεήσεώς μου. 7 ἐν ἡμέρα
necessidade minha. 7 Em dia

θλίψεώς μου ἐκέκραξα πρὸς σέ,
da angústia minha clamei a ti,

ὅτι ἐπήκουσάς μου. 8 οὐκ ἔστιν
que ouviste me. 8 Não há

ὅμοιός σοι ἐν θεοῖς, Κύριε, καὶ
igual a ti entre deuses, ó Senhor, e

οὐκ ἔστι κατὰ τὰ ἔργα σου. 9 πάντα
não há como as obras tuas 9 Todas

τὰ ἔθνη, ὅσα ἐποίησας, ἥξουσι καὶ
as etnias que fizeste virão e

προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου,
se prostrarão diante de ti,

Κύριε, καὶ δοξάσουσι τὸ ὄνομά
ó Senhor, e glorificarão o nome

σου. 10 ὅτι μέγας εἶ σὺ καὶ
teu. 10 Porque grande és tu e

ποιῶν θαυμάσια, σὺ εἶ Θεὸς μόνος.
que faz maravilhas, tu és Deus só.

11 ὁδήγησόν με, Κύριε, ἐν τῇ
11 Guia - me, ó Senhor, no

ὁδῷ σου, καὶ πορεύσομαι ἐν τῇ
caminho teu, e me conduzirei na

ἀληθείᾳ σου εὐφρανθήτω ἡ καρδία
verdade tua; alegre-se o coração

μου τοῦ φοβεῖσθαι τὸ ὄνομά σου. 12
meu do temer o nome teu. 12

ἔξομολογήσομαί σοι, Κύριε ὁ Θεός
Confessarei a ti, ó Senhor o Deus

μου, ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου,
meu, com todo coração meu,

καὶ δοξάσω τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν
e glorificarei o nome teu para a

αἰῶνα. 13 ὅτι τὸ ἔλεός σου
era, 13 porque a misericórdia tua

μέγα ἐπ’ ἐμέ καὶ ἐρρύσω τὴν
grande sobre mim, e livraste a

ψυχὴν μου ἐξ ᾅδου κατωτάτου.
alma minha de hades mais inferior.

14 ὁ Θεός, παράνομοι

14 O Deus, transgressores

ἐπανεστήσαν ἐπ’ ἐμέ, καὶ
se levantaram contra mim, e

συναγωγὴ κραταιῶν ἐζήτησαν τὴν
assembleia de fortes procurou a

ψυχὴν μου καὶ οὐ προέθεντό σε
alma minha, e não puseram te

ἐνώπιον αὐτῶν. 15 καὶ σύ, Κύριε
diante de si. 15 E tu, ó Senhor,

ὁ Θεός μου, οἰκτίρμων καὶ
o Deus meu compassivo e

ἐλεήμων, μακρόθυμος καὶ
misericordioso, longânimo e

πολύελεος καὶ
abundante em misericórdia e

ἀληθινός. 16 ἐπίβλεψον ἐπ’ ἐμέ
verdade. 16 Olha sobre mim

καὶ ἐλέησόν με, δός τὸ
e tem piedade de mim; dá a

κράτος σου τῷ παιδί σου καὶ σῶσον
força tua ao servo teu e salva

τὸν υἱόν τῆς παιδείκης σου.
o filho da serva tua.

17 [ποίησον μετ'](#) ἐμοῦ [σημεῖον](#) [εἰς](#)

17 Faze comigo sinal para

[ἀγαθόν](#), [καὶ](#) [ιδέτωσαν](#) οἱ [μισοῦντές](#)

bem, e vejam os que odeiam

με [καὶ](#) αἰσχυνθήτωσαν, [ὅτι](#)

me e sejam envergonhados, porque

σύ, [Κύριε](#), ἐβοήθησάς μοι [καὶ](#)

tu, ó Senhor, ajudaste me e

[παρεκάλεσάς](#) με.

consolaste me.